

بنما – GAC: تقرير تمهيدي بشأن ورش عمل بناء القدرات
الاثنين 11 حزيران (يونيو) 2018 – من الساعة 10:30 ص إلى الساعة 11:00 ص بتوقيت المنطقة الشرقية
ICANN62 | مدينة بنما، بنما

منال إسماعيل، رئيس GAC:

تفضلوا بالجلوس. سنبدأ خلال دقيقة واحدة.

نرحب مرة أخرى بالجميع في جلسة GAC الثانية اليوم بشأن تقديم التقارير من ورشة عمل بناء القدرات. المقرر لهذه الجلسة مدة 30 دقيقة فقط الاثنين 25 حزيران (يونيو). كما قد تعلمون فقد نقوم بتنظيم ورش عمل GAC لبناء القدرات منذ بعض الوقت. يتم تنظيم بعضها على التعاقب مع اجتماعات ICANN لكن يتم تنظيم البعض الآخر فيما بين الاجتماعات. وأعتقد أننا انتهينا الآن من ثمانية أنشطة لبناء القدرات. والأمر نوعاً ما نهاية مرحلة حيث سنقوم بتقييم هذه التجربة الماضية ونأمل أيضاً أن نحصل على بعض المساهمة لإدخال تحسينات وتعزيزات عليها. وأعتقد اليوم أنه سيكون لدينا الإطار الابتدائي للتقرير المقدم، ومعني هنا بوا، الرئيس المشارك لمجموعة عمل GAC للمناطق المهمشة. مجموعة عمل المناطق المهمشة، وأيضاً أليس من فريق مشاركة الحكومات في ICANN. الكلمة لك يا بوا.

بوا هانتر:

شكراً لك منال. بوا هانتر: طاب صباحكم جميعاً. بالنظر إلى الإطار الزمني القصير، أردنا فقط أن نقول إننا، مجموعة عمل المناطق المهمشة، أكملنا ورشة العمل النهائية لبناء القدرات أمس لمنطقة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي. وأنا سعيد أننا غطينا مناطق أفريقيا والكاريبي والمحيط الهادئ. منطقة التركيز محددة في اختصاصاتنا. يجب أن أعترف بأننا لم نكن لنقدر على إحراز تقدم في ورشة عمل القدرات لولا دعم رئيسنا السابق توماس في GAC، وكذلك رئيستنا الحالية منال. وأريد كذلك أن أشكر الدعم والمساعدة من فريق ICANN. ومن فريق دعم GAC. وسكرتارية GAC، والمشاركة العالمية لأصحاب المصلحة. وكذلك قسم دعم المسؤولية العامة.

ملاحظة: ما يلي عبارة عن تفريغ ملف صوتي إلى وثيقة نصية/وورد. فرغم الالتزام بمعيار الدقة عند التفريغ إلى حد كبير، إلا أن النص يمكن أن يكون غير كامل ودقيق بسبب ضعف الصوت والتصحيحات النحوية. وينشر هذا الملف كوسيلة مساعدة لملف الصوت الأصلي، إلا أنه ينبغي ألا يؤخذ كسجل رسمي.

وضعنا كما قالت منال، تقرير تقييم تمهيدي لورشة عمل القدرات. وأسلم الآن الكلمة إلى أليس لتقديمه. شكرا.

أليس مونيوا:

شكرا لك يا منال وشكرا لك يا بوا. أود أن أشكر جميع أعضاء GAC الذين ساهموا في ورش العمل وشاركوا فيها منذ بداية كانون الثاني (يناير) 2017. التقرير الابتدائي للنشاط وهو ما كنا نقدمه في الدقيقتين الأخيرتين. وكان الهدف هو تحديد مدى ذاتيته ومدى ما كان له من تأثير. وقد قامت منال وبوا بتغطية المقدمة. لذلك سأقدم لمحة عامة عن البرنامج. والمنهجية التي نستخدمها لتقييم هذا النشاط. ونشارك معكم بعض الملاحظات الأولية والملخص والمضي قدما، ونأمل في بقاء بعض الوقت للمناقشة. لمحة عامة عن البرنامج، اقترح المفهوم في عام 2016 عندما تغيرت مجموعة عمل GAC لبناء القدرات وأصبحت مجموعة عمل GAC للمناطق. عمل المناطق المهمشة وتنمية القدرات. كان الهدف من النهج أن يكون إقليميا، ومشتق من الطلب. بمعنى أنه فيما يسبق كل ورشة عمل كان علينا التشاور مع أعضاء تلك المنطقة لتحديد إطار جدول الأعمال. ولتحديد المواد وأيضا لتحديد المتحدثين وكيفية تنفيذ البرنامج وتطويره. مشتق من الطلب العام. حدد أعضاء GAC المواقع. الورشة الأولى في عام 2017، استضافتها حكومة كينيا. وتم عقد الورشة اللاحقة في فيجي. وخاصة تلك التي لم تكن (متعذر تمييزه) مع اجتماعات ICANN. كما ذكرنا فإن جدول أعمال المقدم ما قبل ورشة العمل، مشتق من الطلب. وتم تقييم النتائج في كل فعالية من خلال استطلاع رأي عبر الإنترنت. ولأول ورشتي عمل، لم يكن لدينا استطلاعات رأي عبر الإنترنت، ركزنا على مناقشة المجموعة. والورش الأخرى كلها لها استطلاعات. حتى الآن لدينا ثمان ورش عمل منذ عام 2017 في خمس مناطق كما هو مذكور في أفريقيا. ورشة كينيا التي استهدفت الحكومة لمدة يومين ويومين على وجه التحديد لوكالات إنفاذ القانون. كانت جوهانسبرج مخصصة لانتهاك نظام اسم النطاق DNS. ومؤخرا في السنغال مع قمة الأفريقية للإنترنت.

وعقدنا اثنتين في آسيا والمحيط الهادئ. الأولى في فيجي حيث المشاركة الكاملة من حكومة منطقة المحيط الهادئ. وكاتماندو في شباط (فبراير) لكل من أعضاء GAC وغير أعضاء GAC.

الشرق الأوسط وأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي وحتى الآن لدينا أكثر من 200 مشارك من GAC وإنفاذ القانون وكذلك غير أعضاء GAC. وأيضا يشارك أعضاء من الصناعة، المجتمع المدني، المجتمع التقني وتتم مشاركتهم وتقديمهم كأشخاص مرجعيين لبعض البرامج.

قمنا بتغطية بعض المواضيع المشتركة. أعتقد أن أهم موضوع ثابت طوال تقييم الاستطلاعات المسبقة كان التفاهم وخلق الوعي حول القضايا العالمية وموقع ICANN منها. دور GAC وعملية وضع السياسات. أساسيات خدمة نطاق العملية. والأمن والاستقرار وحماية البيانات الشخصية والوصول إليها. خاصة فيما يتعلق بالقانون العام لحماية البيانات الآن. وفي بعض المواقع، ناقشت GAC برامج محددة في بورتوريكو، ألقينا نظرة على التعافي من كارثة DNS والتأهب لها.

من حيث المنهجية، استخدمنا الطريقة التي أقرتها GAC في تلك الأثناء ونستخدم طرقا مختلفة لمصادر متعددة للبيانات. كما ذكر، فإن تقييم ما قبل ورشة العمل وفر بيانات جيدة لتحديد جدول الأعمال. كانت ورشة العمل مهمة لتحديد المستوى الذي حققته ورش العمل من حيث الأهداف.

حضور الاجتماعات، ذكرت ذلك في نيروبي وفيجي. تم تقديم ورشة عمل وجمعت أيضا بيانات جيدة عن ذلك. الصفوف الثلاثة المقيمة التي استخدمناها، نهج العملية التي نظرت بشكل خاص في GAC، العملية التي أقرتها GAC والأنشطة التي دعمتها مؤسسة ICANN ومجلس إدارة ICANN بعد ذلك. تنفيذ المشروع، قمنا بوضع نموذج ورشة عمل، ثم نموذج التخطيط. ثم نظرنا في استدامة أنشطة بناء القدرات وحصلنا على توصيات مثيرة للاهتمام بالفعل من الناحية النظرية من جميع ورش العمل. البعض منهم في المناطق المشتركة.

كما ذكرنا، تم تقديم إطار العمل إلى المناطق المهمشة والذي بعد ذلك تم تقديمه إلى GAC لإقراره. قمنا بتحليل النتائج الخاصة بورش العمل من المشاركين وكذلك التقارير

والوثائق. وكذلك كما ذكر، بيان GAC. إذن من حيث الملاحظات، الملاحظات والتوصيات الأولية، كان هناك مستوى عالي من الارتياح المسجل بدرجة 4.5 من 5. وأعلى معدل مصدره اجتماع كينيا وفيجي. وتوصيات لطلب مواد عبر الإنترنت. ذكر أمس العديد من الأعضاء أنهم يرغبون في التعمق أكثر في أمن نظام أسماء النطاقات DNS، بينما لا يزال آخرون يرغبون في الحصول على دليل أو نهج للمبتدئين. توافر المواد مقدما، وكما تعرفون متحدثين وأعضاء لجان مستعدون جيدا. أحد الطلبات الشائعة من ورشة العمل الأولى إلى هذه الأخيرة هو قيمة وجود منصة تعلم عبر الإنترنت التي تجمع كل هذه المواد بحيث يمكن لجميع أعضاء GAC الوصول إليها بما في ذلك غير أعضاء GAC ونعتقد أن هذه قد تصبح أداة جيدة للوعي والتوعية كذلك، فعالة جدا أيضا. مجموعة عمل GAC للمناطق المهمشة، ساعدنا في تنفيذ هذه التوعية إلى الصناعة، المجتمع التقني والمجتمع المدني للمساهمة أيضا في توفير الأشخاص المرجعيين لورشة العمل هذه. لذلك قدمت مستوى ثري في معرفة دور ICANN في منظومة حكومة الإنترنت الأوسع.

من حيث ما نراه في منصة عبر الإنترنت أو GAC وأيضا في موقع GAC الإلكتروني، سيكون مفيدا للغاية. خاصة إذا أخذنا بعين الاعتبار مخاوف أو تحديات ارتفاع معدل دوران أعضاء GAC. والصعوبات التي واجهتنا في تحديد مدى بناء القدرات للأفراد الذين يحضرون الاجتماعات وكيفية إفادة تلك القدرة للبلدان بعد ذلك. وكما تعلمون، ونعتقد وكذلك من البيانات التي تم جمعها أنه سيكون من المنطقي في الواقع أن يكون لدينا منصة التعلم عبر الإنترنت في المستقبل.

أحد المخاوف الأخرى، أخلط بين الاثنين، الفرص والمخاوف. كان من الواضح أن أحد المخاوف أننا لم نكن قادرين في الواقع على قياس التأثير الكبير للمستويات السياسية والاقتصادية والاجتماعية المتعددة على المستوى الوطني. ويتطلب هذا المزيد من الطاقة والوقت والموارد، وأعتقد أنه ليس ضمن حدود مجموعة المناطق المهمشة. سيكون من المثير للاهتمام قياس ذلك أيضا. وكما ذكر، أعتقد أن ارتفاع معدل الدوران يشكل تحديا. تمثل أيضا السعة المبنية على قيود الميزانية بالإضافة مصدر قلق، ونأمل في أن هذا أمر يمكن التخفيف منه من خلال وجود منصة التعلم عبر الإنترنت أو ربما طلب ميزانية

إضافة لضمان استمرار مجموعة عمل GAC للمناطق المهمشة في تنفيذ هذه الدورات التدريبية وورش العمل القيمة جدا.

وكذلك مسألة النفقات، تحدثنا في وقت سابق عن نفقات اجتماعات ICANN. وكانت تلك قضية استمرت في الظهور. خاصة من أعضاء مجموعة عمل المناطق المهمشة. الصعوبات ومورد حضور اجتماعات ICANN. ومدى استكشاف ما إذا كان بعض أعضاء GAC يستضيفون بعض ورش العمل للمناطق.

على سبيل المثال، كما تعلمون ما حدث في فيجي وما حدث في داكار وما حدث في نيبال شيء يمكننا استكشافه في المستقبل.

التوصيات، غطيت هذا الجزء. يجب دعم منصة الإنترنت. العملية والأدوار. الكثير من الاهتمام الشديد بالمواد وقضايا السياسة. قضايا السياسة خصوصا التي تعالجها ICANN والتي تعالجها GAC. وطلب تحديثها. لذا، فهم غير قادرين على المشاركة بفعالية أو حضور كل اجتماع GAC شخصا.

أمر تطور في الميزانية ويمكن ربطه بعملية إعداد أعضاء GAC الجدد. وأهمية الحفاظ على النموذج المشتق من الطلب لضمان بقائهم على صلة بالأعضاء.

الموجز وطريق المضي قدما. سوف نحصل على نتيجة ما بعد الاستطلاع لتحديد مدى تحقيق ورشة العمل بالأمس لهدفها. وسنطلق الاستطلاع في نهاية هذا الاجتماع ونقدم أسبوعين للردود.

سنقوم بعد ذلك بتنقيح تقرير التقييم بهذه البيانات الجديدة وبعد ذلك سيتم تعميم التقييم والتقرير النهائي ومسودة التقرير على GAC بحلول نهاية تموز (يوليو). والعرض التقديمي في اجتماع ICANN 63 في برشلونة. وبهذا أعود إلى بوا لتغطية أية أسئلة. شكرا.

شكرا يا آليس. أرغب بالفعل في الاستماع إلى أعضاء GAC والمراقبين إذا كان لديكم أي تعليقات أو أسئلة تتعلق بالعرض؟ شكرا. برجاء ذكر الاسم.

بوا هانتر:

ممثّل جمهورية الكونغو الديمقراطية: شكرا جزيلًا لكم. شكرا جزيلًا لمؤسسة ICANN وفي المقام الأول لقيادة مجموعة عمل المناطق المهمشة. لدي تعليق في الواقع، كنت خائفًا بعض الشيء بعد حضور بعض ورش عمل بناء القدرات التي تسجل برامج مجموعة عمل المناطق المهمشة والتي قد تكون ذات صلة فقط في الغالب بالوافدين الجدد أو المندوبين الجدد أو تجهيز من يحضرون اجتماع ICANN. اكتشفت أعضاء GAC المنتظمين والمترددين الذين، أقصد أنني مطلع على اجتماعات ICANN، كانت ورش العمل وثيقة الصلة جدًا. في حالتي، لا يزال هناك شيء جديد لاكتشافه وما زلت أتعلمه. لذلك، أود حقا تشجيع مؤسسة ICANN على الاستمرار في ورش العمل ما دامت ممكنة. كلما كانت لا تزال ممكنة. في الغالب فيما يتعلق بقيود الميزانية ومسألة الميزانية التي تواجهها. كلما أمكن، أشجع ICANN على المضي في هذا.

التعليق الثاني. معظم المندوبين حتى لو كانت ورش العمل هي الهدف في المقام الأول، لاحظت أنه بالنسبة لبعض المندوبين هذه فرصة فريدة أو منصة فريدة للتعبير عن وجهات نظرهم التي يفترض أن يعبروا عنها خلال الاجتماعات العامة لكن لبعض الأسباب التي لا أعلمها في بعض الأحيان كنا نتحدث عن ... العمل ربما. شكل الاجتماعات مع العديد من المندوبين. بعض المندوبين حتى لو كان الهدف أن يكون برنامج تعليمي فهي الفرصة الوحيدة التي لديهم للتعبير عن وجهات نظرهم الرسمية. لذا فقد يكون لدي تعليق أو توصيات لمجموعة عمل المناطق المهمشة لإيجاد طريقة لتأتي بالقيادة أو لتأتي بهذا الرأي الذي لا يزال رسمياً، أعني وجهات النظر الحكومية المعبر عنها بما يتماشى مع ورشة العمل لكن مع ذلك تعكس مقترح حكومة أو اقتراح حكومي لاجتماعات ICANN الرسمية. إذا تمكنت من إيجاد طريقة، أعني الانتقال أو المجيء إلى قادة ICANN أو إلى قادة GAC. لأن هؤلاء المندوبين لا يكون لديهم فرصة للتعبير عن أنفسهم في الاجتماعات العامة. شكرا.

شكرا لك على توصياتك المفيدة. لدي بالفعل

بوا هانتر:

متحدث غير معروف:

شكرا جزيلاً لكم. أود أن أتحدث أو أتحدث قليلاً عما حدث في داكار كما ذكرت آليس في ملخصها، تم تنظيم ورشة العمل في 5 أيار (مايو) خلال القمة الأفريقية. كانت ورشة مهمة جداً. واستهدفت المتحدثين بالفرنسية الأعضاء في GAC وحضر أكثر من 20 ممثلاً من GAC ورشة العمل.

استغرقت ورشة العمل عدة أيام وكانت فرصة جيدة لاستعراض الوافدين الجدد (متعذر تمييزه) كانت هناك جلسات مختلفة. يتناول بعضها الأمن السيبراني وموضوعات أخرى، حماية البيانات بما في ذلك مشاكل وقضايا DNS.

كانت الجلسات الأخرى تخص مشاركة إفريقيا وICANN. كانت هناك جلسة بخصوص أصحاب المصلحة المتعددين في ICANN والاستراتيجية الأفريقية لدى ICANN والجلسات الأخرى أفضل الممارسات المتعلقة بتطوير (متعذر تمييزه) في أفريقيا. كانت هناك عدة جلسات كما ذكرت فيما يتعلق بحوكمة الإنترنت وفي ورشة العمل، تمكنا من مراقبة طريقة جديدة لورش العمل. اعتدنا على إخبار المشاركين الانتقال إلى تعليم ICANN learn حتى يتمكنوا من أخذ بعض الوحدات هناك والاستفادة الكاملة من المعلومات المتعلقة بورش العمل. لكن في هذه الحالة كان الأمر صعباً لأن المشاركين كانوا قادرين على الاستفادة من ورشة العمل، الاجتماع الشخصي. وأود أن أشكر فريق عمل ICANN (متعذر تمييزه). عقدت ورشة العمل في داكار في الخامس من أيار (مايو).

نايجل، لدينا دقيقة واحدة.

بوا هانتر:

مشارك في ورشة بناء القدرات. تخص التعليقات المحتوى. ولم يعد الشخص جديداً على GAC. كان يوجد أمس محتوى وجدته قيماً للغاية وأعتقد أنه بناء قدرات، وقد كان ذلك كانت غرض التمرين. قد يكون أيضاً وجود بعض المواد عبر الإنترنت التي يمكن للأشخاص استخدامها للإعداد والمرجعية في أي وقت. لكنني أريد أيضاً أن أقترح أن نبحث عن فرص لمواصلة عقد ورش عمل بناء القدرات. لأنها فرصة للأشخاص

نايجل:

لاستكشاف القضايا بتفصيل أكثر قليلا مما هو ممكن في الاجتماع الفعلي. يمكن للأشخاص القادمين والأشخاص الذين يرغبون في المشاركة بشكل أكبر الانتقال إلى ورش عمل بناء القدرات وطرح أسئلتهم في بيئة قد تكون أقل تهديدا. هاتان الفكرتان أود أن أطحهما للنظر، شكرا لكم.

شكرا. لدينا ممثل آخر في قائمة الانتظار، ممثل الهند.

بوا هانتر:

تعرب الهند عن تقديرها لقبول GAC ولا سيما السيدة هنتر وICANN. عن طريق تجريب ورش عمل القدرات وكل ما يجعل هذه الورش ممكنة. ونعرب عن تقديرنا لجميع ممثلي GAC الذين تحدثوا في ورش العمل إلى المجتمع وبعض أعضاء GAC الجدد. وترحب الهند بإطلاق منصة تعليم ICANN learn وهي منصة تعليم ICANN عبر الإنترنت. مع المزيد والمزيد من المحتوى فيما يتعلق ببناء القدرات وأحدث التطورات التي تحدث والقضايا المطروحة للمناقشة في ICANN التي تتاح ليس فقط باللغات الرسمية للأمم المتحدة بل بلغات أخرى متعددة مستخدمة على نحو واسع. وبالنسبة للغات العالمية المستخدمة، من المتوقع أن تلعب المنصة دورا محوريا في للحصول على شرائح أكبر من المناطق ناقصة التمثيل للمشاركة بفعالية أيضا في ICANN.

ممثل الهند:

شكرا جزيلاً للهند والآن أغلق هذه الجلسة وأسلم الكلمة إلى منال. شكرا لكم جميعا.

بوا هانتر:

شكرا جزيلاً على هذا التفاهم المفيد وأتمنى أن تستمروا في التعليقات عبر البريد الإلكتروني. وبهذا نختم جلستنا بشأن التقارير من ورش بناء القدرات. والرجاء البقاء جالسين، سوف نمضي مباشرة في الجلسة التالية حول القانون العام لحماية البيانات

منال إسماعيل، رئيس GAC:

GDPR المقرر عقدها لمدة ساعة. أود أن أدعو كاثرين ولورين. والرجاء إذا كان بإمكاننا الحصول على مجموعة الشرائح الموجودة على الشاشة.

[نهاية النص المدون]